

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Rathgeber GmbH
Industriestraße 12
35756 Mittenaar

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig
Control, temperature sensing

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1):2012-10; EN 60730-1:2011
DIN EN 60730-2-9 (VDE 0631 Teil 2-9):2011-07; EN 60730-2-9:2010



Aktenzeichen: 1567500-4510-0006 / 202956

File ref.:

Ausweis-Nr. 129102

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2001-05-10

(letzte Änderung/updated 2015-04-10)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

M. Tasotti

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Rathgeber GmbH, Industriestraße 12, 35756 Mittenaar

Aktenzeichen / *File ref.*

1567500-4510-0006 / 202956 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-04-10

Datum / *Date*

2001-05-10

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 129102.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 129102.

Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig *Control, temperature sensing*

Typ(en) / *Type(s)*

a) 710F-*****

b) 710FS-*****

c) 710V-*****

d) 710VS-*****

Zweck des RS <i>Purpose of control</i>	Schutz-Temperaturbegrenzer <i>Thermal cut-out</i>
Bemessungsspannung <i>Rated voltage</i>	AC 250 V
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	16 (2,5) A
Merkmale der automatischen Wirkungsweise <i>Features of automatic action</i>	a) + c) 2.B b) + d) 2.B.K
Anzahl der automatischen Zyklen <i>Number of automatic cycles</i>	a) + b) 10.000 c) + d) 300
Temperaturgrenzen des Schaltkopfes <i>Temperature limits of the switch head</i>	Tmin 0 °C ; Tmax 85 °C
Betriebswerte <i>Operating values</i>	a) + c) 30 - 350 °C b) + d) 50 - 120 °C Toleranzen siehe Anlage 1 <i>tolerances see appendix 1</i>
Konstruktion <i>Construction</i>	eingebautes RS <i>incorporated control</i>
Fühlerart <i>Kind of sensing element</i>	Kapillarrohr <i>capillary tube</i>

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Rathgeber GmbH, Industriestraße 12, 35756 Mittenaar

Aktenzeichen / *File ref.*

1567500-4510-0006 / 202956 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-04-10

Datum / *Date*

2001-05-10

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 129102.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 129102.

Rückstelleigenschaften <i>Reset characteristics</i>	a) + b) automatisch c) + d) manuell a) + b) <i>automatically</i> c) + d) <i>manually</i>
Verschmutzungsgrad <i>Degree of pollution</i>	2
Überspannungskategorie <i>Overvoltage category</i>	II
Anschluss <i>Type of terminal</i>	Flachstecker 6,3 x 0,8 mm (Messing) <i>Tabs 6,3 x 0,8 mm (Brass)</i>
Schalterart <i>Contact configuration</i>	einpoliger Öffner <i>SPST n.c.</i>
Kriechstromfestigkeit <i>Tracking resistance</i>	siehe Anlage 2 <i>see appendix 2</i>
Glühdrahtprüfung (GWT) <i>Glow-wire test (GWT)</i>	siehe Anlage 2 <i>see appendix 2</i>
Weitere Angaben siehe Anlage <i>Further information see appendix</i>	Nr. 1 + 2 vom 2015-04-10 <i>No. 1 + 2 dated 2015-04-10</i>

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Rathgeber GmbH, Industriestraße 12, 35756 Mittenaar

Aktenzeichen / *File ref.*

1567500-4510-0006 / 202956 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-04-10

Datum / *Date*

2001-05-10

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 129102.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 129102.

Anmerkung

- Der Berührungsschutz muss durch den sachgerechten Einbau sichergestellt werden.
- Zwischen unter Spannung stehenden Teilen und dem Kapillarrohr: Basisisolierung.
- Kapillarrohr ohne Schutzleiterfunktion.
- Typen c) + d) Kriech- und Luftstrecken zwischen aktiven Teilen und dem Rückstellknopf: verstärkte Isolierung.
- Die mit "*" gekennzeichneten Stellen sind freigehalten zum Einfügen der Angabe der Ausführungsform der Regler gemäß Hersteller-Typenschlüssel, welcher in der Anlage 1 zu dieser Zeichengenehmigung erläutert ist.
- Auf den Mustern wird nur der Grundtyp angegeben. Die komplette Typenbezeichnung mit allen möglichen Bauformen wird in den Lieferpapieren und auf der Verpackung angegeben.

Remark

- *Protection against electric shock has to be determined by appropriate mounting.*
- *Between live parts and capillary tube: basic insulation.*
- *Capillary tube without PE conductor function.*
- *Types c) + d) Creepage distances and clearances between live parts and the reset button: reinforced insulation.*
- *Positions marked as "*" are kept free for insertion of the control style information according to the manufacturer's type code which is explained in the enclosure No. 1 to this Marks Approval.*
- *On the samples only the basic type designation will be given.*
- *The complete type designation including all constructions will be declared in the delivery notes and on the packing.*

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** mit ihren Änderungen.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet CC1
Section CC1

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
129102

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Rathgeber GmbH, Industriestraße 12, 35756 Mittenaar

Aktenzeichen / *File ref.*

1567500-4510-0006 / 202956 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-04-10

Datum / *Date*

2001-05-10

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 129102.
This supplement is part of the Certificate No. 129102.

Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig *Control, temperature sensing*

Fertigungsstätte(n)
Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference*
30007302

Rathgeber Magyarorszag Kft.
Berenyi út 100
H-8000 SZÉKESFÉHERVÁR

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet CC1
Section CC1

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Rathgeber GmbH, Industriestraße 12, 35756 Mittenaar

Aktenzeichen / *File ref.*

1567500-4510-0006 / 202956 / CC1 / BAU

letzte Änderung / *updated*

2015-04-10

Datum / *Date*

2001-05-10

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 129102.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 129102.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (www.vde.com\AGB-Institut). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute (www.vde.com\terms-institute). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.

The approval is solely signed on the first page.